



# JAHRESTAGUNG 2020

29. – 31. Oktober 2020  
Digitaler Kongress

# RÉUNION ANNUELLE 2020

29 – 31 octobre 2020  
Congrès numérique



SCHWEIZERISCHE GESELLSCHAFT FÜR KIEFERORTHOPÄDIE  
SOCIÉTÉ SUISSE D'ORTHOPÉDIE DENTO-FACIALE  
SOCIETÀ SVIZZERA DI ORTOPEDIA DENTO-FACCIALE  
SWISS ORTHODONTIC SOCIETY

# EINLADUNG

Geschätzte Kolleginnen und Kollegen

Wie alle hoffe auch ich, dass wir bald wieder zur Normalität zurückkehren können. Es zeichnet sich jedoch ab, dass wir weiterhin noch geduldig und als Gesellschaft solidarisch sein müssen, um die Auswirkungen der Pandemie so klein wie möglich zu halten. Alle aufgeschobenen Arbeiten werden unseren vollen Einsatz abverlangen, sobald wir wieder arbeiten dürfen.

Unser Kongress wird daher dieses Jahr zum ersten Mal ausnahmsweise vollständig digital stattfinden.

Die **Professorin Sylvia Frazier Bowers der University of North Carolina at Chapel Hill** wird zur Diagnose und Therapie der kongenitalen Retention sprechen. Die **exzellente Klinikerin Dr. Ute Schneider** über die Behandlung klinischer komplexer Fälle in gewohnt herausragenden Präsentationen referieren. Das Team der Universität Genf wird Ihre aktuellen Forschungsprojekte vorstellen. Um unseren Kongressteilnehmern die obligatorische fünfjährige Fortbildung «zahnärztliches Röntgen» zu ermöglichen wird **Dr. Dorothea Dagassan** von der Universität Basel einen halben Tag gestalten.

Die SGK möchte Sie herzlich zum digitalen Kongress 2020 (20 Fortbildungsstunden inklusive obligatorische Röntgenfortbildung für Zahnärztinnen und Zahnärzte) einladen und freut sich auf Ihre Anmeldung.

Im Namen der ganzen Gesellschaft danke ich den Vorstandsmitgliedern, allen Mithelfenden für die Ermöglichung und Weiterentwicklung unseres Jahreskongresses.

Auf ein Novum im 2020 und auf ein freudiges Wiedersehen mit Kolleginnen und Kollegen im 2021!

Euer Präsident, Jan Danz



# INVITATION

Chères et Cher Collègues

Comme tout le monde, j'espère que nous pourrons bientôt revenir à la normalité. Toutefois, en tant que société, nous devons faire preuve de patience et de solidarité, et prendre des mesures pour limiter autant que possible l'impact de la pandémie. Tout travail reporté nécessitera notre plein engagement dès que nous serons autorisés à retravailler.

Pour cette raison nous avons décidé que notre prochain congrès se déroulera pour la première fois entièrement par voie numérique.

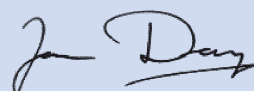
**La professeure Sylvia Frazier Bowers de l'Université de Caroline du Nord à Chapel Hill** parlera du diagnostic et du traitement des rétentions dentaires congénitales. **L'excellente clinicienne la Doctoresse Ute Schneider** parlera du traitement des cas cliniques complexes au travers, comme à son habitude, d'excellentes présentations. L'équipe de l'Université de Genève vous présentera ses projets de recherche. Enfin, **la Doctoresse Dorothea Dagassan** de l'Université de Bâle consacrera une demi-journée au cours de formation de «radiologie dentaire» obligatoire tous les 5 ans aux praticiens participants.

La SSODF souhaite ainsi vous inviter au congrès numérique 2020 (20 heures de formation continue incluant la formation obligatoire de radiologie dentaire) et se réjouit de votre inscription.

Au nom de toute la société, je tiens à remercier les membres du comité et tous ceux qui ont contribué à rendre notre congrès annuel possible.

Une nouvelle forme de congrès nous attend en 2020 et que les retrouvailles entre amis en 2021 soient d'autant plus précieuses!

Votre Président, Jan Danz



# PROGRAM

**Donnerstag | Jeudi 29.10.2020**

<b>Eröffnung der Tagung   Ouverture du congrès</b>	Jan Danz
<b>Should we care about continuous tooth eruption?</b>	Grégoire Sauvin
<b>Post-emergent tooth eruption: eruption rate, periodontal ligament maturation and cell signaling</b>	Balazs Denes
<b>Masseter muscle thickness, facial morphology, and facial expressions in children</b>	Christophe Guédat
<b>At which age is self-perception of the soft tissue profile acquired</b>	Vysnave Varatharaju
<b>Children with special needs: do they deserve orthodontic care?</b>	Grégory Antonarakis

**Mitgliederversammlung (in Briefform)  
Assemblée générale des membres (par voie postale)**

## TEILNAHMEGEBÜHREN

Mitglied SGK	CHF 390
Aufnahmekandidat/in SGK	CHF 390
Freimitglied SGK	CHF 190
Nicht-Mitglied SGK	CHF 650
Universitätsassistent/in in Weiterbildung (nur mit Bestätigung)	CHF 100

## FRAIS D'INSCRIPTION

Membre SSODF	CHF 390
Candidat SSODF	CHF 390
Membre libre SSODF	CHF 190
Non-membre SSODF	CHF 650
Assistant universitaire en formation postgrade (Attestation exigée)	CHF 100

## Freitag | Vendredi 30.10.2020



Diagnosis and treatment of eruption disturbances	Sylvia Fraizer-Bowers
Diagnosis and treatment of eruption disturbances	Sylvia Fraizer-Bowers
Treatment of complex cases	Ute Schneider
Treatment of complex cases	Ute Schneider



## Samstag | Samedi 31.10.2020

Basic principles of X-rays	Dorothea Dagassan
Radiation protection for team and patients – Practical Implementation	Dorothea Dagassan
Radiographs and its risk for children	Dorothea Dagassan
Obligations and operating concept for your privat practice	Dorothea Dagassan



## VORANKÜNDIGUNG 2021

### Obligatorische Ausbildung OPT & FRS für Dentalassistentinnen und Prophylaxeassistentinnen

Die revidierte Strahlenschutzverordnung ist am 1.1.2018 in Kraft getreten. Geplant ist mit dem Kongress 2021 zum ersten Mal die obligatorische **Ausbildung für Dental- und Prophylaxeassistentinnen zur Bedienung von extraoralen Röntgengeräten (OPT und FRS)** und Strahlenschutz anzubieten. Der Kurs orientiert sich an der Ausbildung für medizinische Praxisassistentinnen. Nach der Ausbildung besteht auch für die Dentalassistentinnen eine Fortbildungspflicht für extraorales Röntgen. In Zukunft, sobald Bedarf da ist, wird die SGK zur Kongresszeit die Fortbildung anbieten.

## ANNONCE 2021

### Formation obligatoire OPT & téléradiographie pour assistantes dentaires et assistantes en prophylaxie.

L'ordonnance révisée sur la radioprotection est entrée en vigueur le 1.1.2018. Une formation obligatoire pour les radiographies extra-orales a ainsi été mise en place pour les assistantes dentaires. Pour la première fois, nous avons prévu lors du Congrès 2021 cette **formation obligatoire pour l'utilisation d'appareils radiographiques extra-oraux (OPT et téléradiographies)** et pour la radioprotection. La formation est basée sur la même durée que la profession des assistants médicaux. Ultérieurement, il existera également une formation continue obligatoire de radiographies extraorales pour assistantes dentaires. À

## AVVISO 2021

### Corso di formazione obbligatorio su OPT e teleradiografia laterale per assistenti alla poltrona e assistenti alla profilassi

La revisione dell'ordinanza sulla radioprotezione, entrata in vigore il 1.1.2018, prevede un corso di formazione obbligatorio sulle radiografie extraorali per le assistenti alla poltrona e per le assistenti alla profilassi. **Durante il congresso annuale del 2021 verterà offerta per la prima volta alle assistenti alla poltrona e alle assistenti alla profilassi la possibilità di frequentare tale corso obbligatorio.** Dopo aver completato il percorso formativo, le assistenti sono inoltre tenute a frequentare dei corsi di formazione continua sulle radiografie extraorali. In futuro la SSODF provvederà

**Anwendung des Strahlenschutzes und Bedienung von Panoramaröntgengeräten und Kephalostaten zur Herstellung von Orthopantomogrammen (OPT) und Fernröntgenseitenbildern (FRS) für Dentalassistentinnen und Prophylaxeassistentinnen.**

**KURSLEITUNG:** Dr. Jan Danz

**KURSKOSTEN:** CHF 990.– pro Dentalassistentin

- UMFANG:**
1. Theoretischer Kursteil (8 Module)
  2. Kursteil in einer Ausbilderpraxis (8 Module)
  3. Kursteil in der Arbeitgeberpraxis
  4. Prüfung während dem Kongress.

l'avenir, la SSODF proposera ces formations continues lors de futurs congrès.

**Application de la radioprotection et utilisation d'appareils radiographiques panoramiques et de céphalostats pour la production d'orthopantomogrammes (OPT) et de téléradiographies pour assistantes dentaires.**

**RESPONSABLE DU COURS:** Dr. Jan Danz

**COÛTS:** CHF 990.– par assistante dentaire

- CONTENU:**
1. Cours théorique (8 modules)
  2. Cours au sein d'un cabinet dentaire formateur (8 modules)
  3. Cours au sein du cabinet dentaire de l'employeur
  4. Examen pendant le congrès SSODF.

ad offrire la possibilità di seguire suddetti corsi di formazione continua in occasione del congresso annuale.

**Applicazione della radioprotezione e funzionamento di apparecchiature radiografiche panoramiche e cefalostati per la produzione di ortopantomogrammi (OPT) e di teleradiografie laterali (FRS) per assistenti dentali e assistenti alla profilassi.**

**DIREZIONE DEL CORSO:** Dott. Jan Danz

**COSTO DEL CORSO:** CHF 990.– per assistente dentale

- PROGRAMMA:**
1. Corso teorico (8 moduli),
  2. Corso pratico nello studio di un responsabile alla formazione (8 moduli),
  3. Corso pratico nello studio del datore di lavoro,
  4. Esame finale durante il congresso SSODF



# INFORMATIONEN

## ORT

Die Videopräsentationen werden vom 29. Oktober bis am 2. November 2020 abrufbar sein. Nach Bezahlung der Anmeldegebühr erhalten Sie Ihre Login Daten zu dem Kongressbereich.

## ONLINE ANMELDUNG

[www.swissortho.ch](http://www.swissortho.ch)

## ANMELDESCHLUSS

Freitag, 23.10.2020

## SPRACHE

Englisch

## ANNULATION

Jede eingegangene Anmeldung gilt als verbindlich. Jede Annulation vor dem Erhalt der Zugriffsdaten wird mit CHF 100 in Rechnung gestellt. Nach dem Erhalt der Zugriffsdaten sind keine Annulationen mehr möglich.

## BANKANGABEN

Bank EEK | 3000 Bern 7  
IBAN: CH29 0839 4045 0746 9317 4  
Clearing Nummer: 8394  
SWIFT: EEKBCH22

Zugunsten von:  
Veronika Thalmann & Partner GmbH | SGK/SSODF

## FORTBILDUNGSKREDIT

Ihre Teilnahme wird mit 15 Fortbildungsstunden bestätigt.

## TELEFON WÄHREND DER TAGUNG

+41 79 949 26 15

# INFORMATIONS

## LIEU DU CONGRÈS

Les présentations vidéos pourront être visualisées du 29 octobre au 2 novembre 2020. Après le paiement des frais de participations, vous recevrez vos données pour rejoindre la plateforme.

## INSCRIPTION EN LIGNE

[www.swissortho.ch](http://www.swissortho.ch)

## CLÔTURE DES INSCRIPTIONS

Vendredi 23.10.2020

## LANGUE

Anglais

## ANNULATION

Les inscriptions en bonne et due forme sont considérées comme définitives. Toute annulation avant la réception des données d'accès donne lieu au paiement de CHF 100 de frais de dossier. Après la réception des données d'accès, aucune annulation ne sera possible.

## COORDONNÉES BANCAIRES

Bank EEK | 3000 Bern 7  
IBAN: CH29 0839 4045 0746 9317 4  
Clearing Nummer: 8394  
SWIFT: EEKBCH22

Payable à:  
Veronika Thalmann & Partner GmbH | SGK/SSODF

## CRÉDITS DE FORMATION CONTINUE

La participation donne droit à 15 heures de formation continue.

## N° DE TÉLÉPHONE PENDANT LE CONGRÈS

+41 79 949 26 15

## ORGANISATION

Veronika Thalmann & Partner GmbH  
Verbands- & Kongress-Management  
Stadtbachstrasse 42A  
CH-3012 Bern

T +41 31 382 2000  
M +41 79 949 26 15  
[info@veronikathalmann.ch](mailto:info@veronikathalmann.ch)  
[www.swissortho.ch](http://www.swissortho.ch)



# JAHRESTAGUNG 2020

29. – 31. Oktober 2020  
Digitaler Kongress

# RÉUNION ANNUELLE 2020

29 – 31 octobre 2020  
Congrès numérique



Bitte frankieren  
Affranchir s.v.p.

Kongresssekretariat SGK / SSODF  
Veronika Thalmann & Partner GmbH  
Stadtbachstrasse 42A  
CH-3012 Bern

# ANMELDUNG

# INSCRIPTION

Frau / Mme.  Herr / M.

Titel / Titre

Name / Nom

Vorname / Prénom

Firma / Entreprise/raison soc.

Universität / Université

Klinik / Clinique

Postfach / Case postale

Strasse, Nr. / Rue, no

PLZ, Ort / CP, lieu

Tel. / Tél.

E-Mail / Email

## TEILNAHMEGEBÜHR

<input type="checkbox"/> Mitglied SGK	CHF 390
<input type="checkbox"/> Aufnahmekandidat/in SGK	CHF 390
<input type="checkbox"/> Freimitglied SGK	CHF 190
<input type="checkbox"/> Nichtmitglied SGK	CHF 650
<input type="checkbox"/> Universitätsassistent/in in Weiterbildung (nur mit Bestätigung)	CHF 100

## PRIX PARTICIPANTS

<input type="checkbox"/> Membre SSODF	CHF 390
<input type="checkbox"/> Candidat SSODF	CHF 390
<input type="checkbox"/> Membre libre SSODF	CHF 190
<input type="checkbox"/> Non-membre SSODF	CHF 650
<input type="checkbox"/> Assistant universitaire en formation postgrade (attestation exigée)	CHF 100

Von den allgemeinen Teilnahmebedingungen gemäss «Informationen» habe ich Kenntnis genommen.

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de participation contenues dans la rubrique «Informations».

Datum / Date

Unterschrift / Signature